

MANUEL



Sesame[®]

COVESS[®]

MANUEL D'UTILISATION ET INSTALLATION

L'INDEX

1.	GÉNÉRALITÉS	4
2.	IMPORTANT	4
3.	INSTALLATION DU VASE D'EXPANSION	5
4.	UTILISATION DU VASE D'EXPANSION	6
5.	REPLACEMENT DE LA VESSIE	6
6.	SPECIFICATIONS	8
7.	SYMBOLES	8
8.	L'ÉTIQUETTE CE	8
9.	COORDONNÉES	8

MANUEL D'UTILISATION ET INSTALLATION

1. GÉNÉRALITÉS



Pour votre sécurité, veuillez lire le manuel en entier avant d'installer ce produit.

Le vase d'expansion Sesame doit uniquement être utilisé avec de l'eau.

Ce vase d'expansion est pré-pressurisé. Le vase, les raccords et le système connecté ne doivent en aucun cas être démontés avant d'avoir procédé à la dépressurisation complète de l'air et du fluide.

La garantie est annulée en cas d'utilisation de l'appareil à des pressions ou températures supérieures aux limites autorisées.

2. IMPORTANT

Température ambiante minimale : 1°C / 33,8 °F

Température ambiante maximale : 50°C / 120 °F

Température minimale de l'eau : 1°C / 33,8 °F

Température maximale de l'eau Ts : 50°C / 120 °F

Pression sur le vase à la livraison : 1,5 bar / 21,76 psi / 150 kPa.

Pression maximale de la vessie : 3 bar / 43,52 psi / 300 kPa.

Pression de dessin maximale Ps : 8 bar / 116 psi / 800 kPa.

RECOMMANDATIONS :

Fonctionnement cyclique recommandé entre 2 et 4 bar.

Nous recommandons de placer le dispositif de décompression à l'endroit le plus haut de l'installation.

CONDITIONS POUR UN USAGE NORMAL

Le vase sous pression doit uniquement être utilisé dans des applications pour lesquelles il a été conçu, calculé et fabriqué.

CONSIGNES POUR UN USAGE SANS RISQUE

L'objectif des consignes pour un usage sans risque est d'identifier toutes les situations et types d'utilisation pouvant présenter un risque pour l'utilisateur. Les points à surveiller ne se limitent toutefois PAS à la liste ci-dessous :

- Ne frappez pas avec ou sur le vase;
- Ne frappez pas avec ou sur les dispositifs de connexion;
- Afin de limiter les forces extérieures, l'utilisateur doit prendre certaines mesures de sécurité indispensables:
 - Ne pas exposer au soleil;
 - Ne pas exposer aux flammes;
 - L'utilisateur assume la responsabilité de toute connexion;
 - Les appareils connectés externes doivent être sécurisés, et leurs spécifications doivent être telles que la pression de dessin maximale ne puisse jamais être dépassée.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage causé par des modifications et des réparations qu'il n'a pas lui-même autorisé par écrit, ou causé par le non-respect des dispositions du présent manuel.

3. INSTALLATION DU VASE D'EXPANSION

AVERTISSEMENT :

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié assumant la responsabilité du respect des normes en vigueur et des procédures d'installation. Le scellé rouge ne doit être rompu que par un installateur qualifié ; celui-ci sert de dispositif de contrôle assurant votre sécurité.

1. Le fabricant a déjà veillé à ajouter 1,5 bar de pression d'air disponible dans la vessie.
2. Assurez-vous que la surface sur laquelle le vase d'expansion est installé soit horizontale et plane.
3. Ancrez le support du vase sur la surface.
4. Connectez le vase Sesame à votre système. Il est maintenant prêt à l'emploi.

IMPORTANT:

La liste des points ci-dessous relatifs à l'installation du vase n'est pas forcément exhaustive :

- Avant d'installer le vase, veuillez vérifier méticuleusement qu'il n'ait pas été endommagé durant le transport;
- Les dispositifs de sécurité nécessaires (soupapes de surpression) doivent être installés par l'utilisateur pour s'assurer que la pression et la température de service restent toujours en dessous de la pression et de la température nominales;
- L'utilisateur est responsable du choix des dispositifs de sécurité mentionnés ci-dessus, ainsi que de leur installation;
- Il est recommandé de prévenir de la surpression et de respecter l'installation correcte et des spécifications de la valve pression.
- Le moment de couple maximal pour le branchement des raccords, dispositifs de sécurité et autres pièces doit être strictement respecté
 - 10 Nm pour les raccords de tuyaux
 - 25 Nm pour le collier de serrage à profil V ou jusqu'à la connexion des deux parties
 - 30 Nm pour le vis couvercle/vessie
- L'utilisateur est responsable de l'ancrage du vase;
- L'installation du vase doit être effectuée par des personnes qualifiées sous la responsabilité de l'utilisateur;
- En cas d'adaptations/modifications du vase, l'utilisateur doit consulter le fabricant afin d'obtenir des conseils. Le fabricant décline toute responsabilité des éventuelles conséquences d'adaptations réalisées en dehors de son contrôle;
- Le fabricant décline toute responsabilité des éventuelles conséquences de l'utilisation de joints toriques inadaptés ou de leur mauvaise utilisation;
- Le vase et/ou les raccords installés sur celui-ci ne peuvent en aucun cas être utilisés comme éléments de soutien dans des constructions/installations.

4. UTILISATION DU VASE D'EXPANSION

Avant d'activer le vase, vérifiez tout d'abord soigneusement que les procédures d'installation n'aient causés aucun dégât. Certaines mesures doivent être prises afin d'éviter et/ou résoudre les fuites éventuelles (comme notamment le contrôle des joints toriques utilisés et des moments de couple).

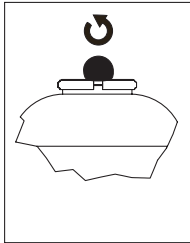
Le vase d'expansion doit être utilisé uniquement dans les limites recommandées (de pression et de température). L'utilisateur final est responsable de la bonne installation du vase.

5. REMPLACEMENT DE LA VESSIE

AVERTISSEMENT :

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié assumant la responsabilité du respect des normes en vigueur et des procédures d'installation, utilisant uniquement des composants originaux.

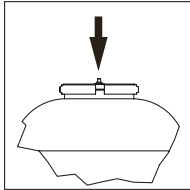
Lors de l'inspection ou du remplacement de la vessie, veuillez suivre les directives suivantes :



PAS 1

Débranchez l'eau et faites échapper toute la pression. Contrôlez en ouvrant un robinet au côté drainage afin de vérifier que plus de pression se trouve dans le vase. Il ne faut pas séparer le vase de votre système.

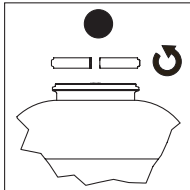
Dévissez la boule noire au-dessus du vase afin d'exposer la valve.



PAS 2

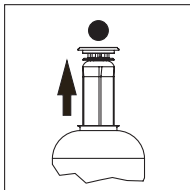
Faites échapper l'air en appuyant la valve.

Revissez la boule noire au couvercle.



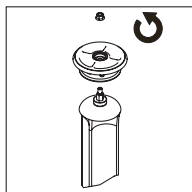
PAS 3

Cassez le scellé. Contrôlez si plus d'air se trouve dans le vase, dévissez le collier de serrage à profil en V. Un aspirateur peut être utile pour faire échapper tout air du vase.



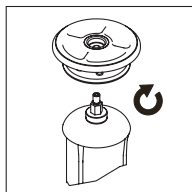
PAS 4

Levez verticalement le couvercle auquel la vessie est fixée. Maintenant vous pouvez inspecter la vessie ou l'intérieur du vase.



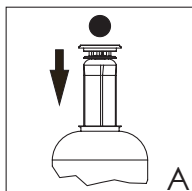
PAS 5

En cas de remplacement de la vessie, dévissez la boule noire, vous verrez un écrou M16 SW24. En dévissant l'écrou, vous pouvez desserrer la vessie.



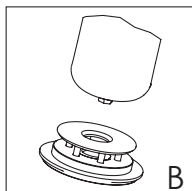
PAS 6

Fixez la (nouvelle) vessie au couvercle par moyen de l'écrou (30 Nm couple de serrage). Assurez-vous que l'écrou hexagonal s'intègre au support. Fixez la boule noire au couvercle.

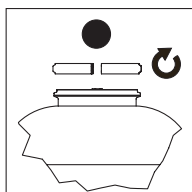


PAS 7

Baissez le couvercle et la vessie verticalement dans le vase (A).



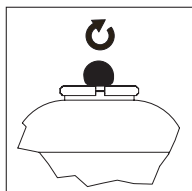
Assurez-vous que le joint est bien installé entre le couvercle et le vase. Contrôlez la position de la vessie au fond du vase (B). Attention : la vessie ne peut pas être bloquée entre le couvercle et la vessie.



PAS 8

Réinstallez le V-clamp et refixez par moyen de la vis.

Couple de serrage 25 Nm, ou jusqu'à la connexion des deux parties.



PAS 9

Desserrez la boule noire. Gonflez la vessie jusqu'à la pression indiquée par le fabricant ou la pression désirée. JAMAIS dépasse la pression maximale indiquée par le fabricant. Revissez la boule noire.



PAS 10

Installez le scellé rouge et datez.

PAS 11

Vous pouvez réactiver et utiliser votre système.

Concernant la fréquence et la nature des inspections des récipients sous pression, et concernant la durée de vie du récipient, nous renvoyons aux conditions légales locales.

- Lors des inspections et opérations de maintenance des appareils qui utilisent les récipients en question, toutes les règles de sécurité applicables doivent être respectées;
- Avant d'ouvrir les branchements ou autres ouvertures du récipient, les mesures de sécurité applicables doivent impérativement être suivies.
- Des contrôles périodiques sont conseillés à titre d'inspection de l'intérieur et l'extérieur de la vase. Ces contrôles peuvent être documentés.

6. SPECIFICATIONS

TANK VOLUME		DIAMETER		TOTAL TANK HEIGHT		INLET/OUTLET HEIGHT TO FLOOR	
GAL	LITER	INCH	MM	INCH	MM	INCH	MM
40	150	18	457,2	50,39	1280	2	51,13
60	230	24	609,6	44,88	1140	2,67	67,91
80	300	24	609,6	54,33	1380	2,67	67,91
119	450	24	609,6	74,21	1885	2,67	67,91

7. SYMBOLES



caution



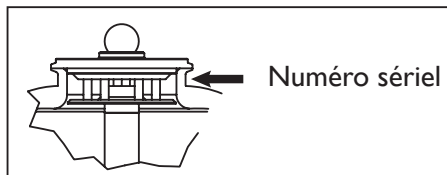
sous pression



ne pas exposer au soleil

8. L'ETIQUETTE CE

Au support vous trouverez selon la taille l'étiquette CE.



9. COORDONNEES

www.sesame-tanks.com
www.covess.com

CE – Declaration of Conformity cfr. Pressure Equipment Directive

Manufacturer: COVESS nv, Monninxstraat 52, BE-3510 Hasselt

Device used for water treatment

NAME	DIAMETER	CONTENT	ARTICLE No	SERIAL No
SESAME	18"	150 liter	SES18CW40	
SESAME	24"	230 liter	SES24CW60	
SESAME	24"	300 liter	SES24CW80	
SESAME	24"	450 liter	SES24CW119	

Allowed operating pressure : Ps: 8 bar

Operating temperature: $0^{\circ}\text{C} < T_s < 50^{\circ}\text{C}$

Test pressure: 11,44 bar

Capacity : 150 – 450 liter

Risk category: III (150 → 300 l), IV (450 l)

Compliance with applicable guidelines:

- PED directive 97/23/EG – KB 13/06/1999, module B and D

Standards used for design and testing:

- NBN EN13121-1 & 2 & 4
- NBN EN12245+current addendum: Transportable gas cylinders – fully wrapped composite cylinders
- Fatigue test: resists + 24.000 cycles of 0-8 bar
- Burst pressure test: resists 22,88 bar

End control: registration following ISO 9001 (current edition) quality management system, registration number certificate 15591.

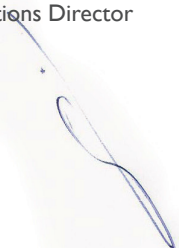
In order to show that above mentioned vessels are produced and tested conform EC Directive 97/23/CE, the CE mark is applied on het identification tag.

Notified Body: APRAGAZ, Vilvoordsesteenweg 156, 1120 Brussel, Belgium (NoBo Nr. 0029).

We declare that our product meets the PED essential safety requirements.

Date: 15/09/2014

Innovations Director



CEO





Last revision: September 2014
I 7.5-30 Rev. 3